

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

40-12-CA

B E T W E E N:

ANDRE MURRAY

(Plaintiff)

INTENDED
APPELLANT

-and-

TRINA RODGERS

(Defendant)

INTENDED
RESPONDENT

Motion heard by:

The Honourable Justice Richard
May 7, 2012

Date of decision:

May 28, 2012

Counsel at hearing:

Andre Murray appeared in person

Trina Rodgers appeared in person

E N T R E :

ANDRE MURRAY

(Demandeur)

-et-

TRINA RODGERS

(Défenderesse)

APPELANT
ÉVENTUEL

INTIMÉE
ÉVENTUELLE

Motion entendue par :
L'honorable juge Richard
Le 7 mai 2012

Date de la décision :
Le 28 mai 2012

Avocats à l'audience :

Andre Murray a comparu en personne

Trina Rodgers a comparu en personne

DECISION

[1] Andre Murray applies for an extension of time to serve a Notice of Motion for Leave to Appeal so he can appeal a decision rendered in the Court of Queen's Bench on March 12, 2012, in which a judge denied him certain interlocutory relief. His Notice of Motion for Leave to Appeal is dated April 5, 2012, and was only served on April 10, 2012. Pursuant to Rule 62.03(2) of the *Rules of Court*, it should have been served within seven days from the decision sought to be appealed.

[2] The principles that govern extension of time were reviewed in *Gaudet v. Gaudet* (2009), 350 N.B.R. (2d) 237, [2009] N.B.J. No. 223 (C.A.) (QL), where it is stated as follows:

Applications for an extension of time to appeal are determined according to the principles Ryan J.A. set out in *Atlantic Pressure Treating Ltd. v. Bay Chaleur Construction* (1981) Ltd. (1987), 81 N.B.R. (2d) 165 (C.A.), [1987] N.B.J. No. 528 (Q.L.):

... the basic rule to be followed in dealing with an application to extend time for appeal is that leave should be granted if justice requires that it be given. ... Generally, an intention to appeal must be formulated prior to the time for an appeal expiring. But if any rule is necessary, it would have to be that the judge hearing the motion is bound, above all other considerations, to do justice in each particular case. [para. 7]

These principles were applied in *Naderi v. Strong* (2005), 280 N.B.R. (2d) 379, [2005] N.B.J. No. 67 (Q.L.), 2005 NBCA 10, where the Court explained further:

[...] to do justice in a particular case requires a balancing of the prejudice to both parties resulting from the decision to grant or refuse the extension of time. An intention to appeal within the time prescribed and any explanation given by the proposed appellant for missing the limitation period are factors to be considered together with any evidence of actual prejudice the delay would cause to the other party. Equally important to the equation is the determination of whether or not there is a serious issue to be appealed [...] as opposed to the matter being frivolous or vexatious, or, stated differently, whether or not there is an arguable case for consideration by the Court: see *Duke v. B.L.E.*, [1989] N.B.J. No. 716 (C.A.), per Stratton, C.J.N.B. and *Doug's Recreation Centre Ltd. et al. v. Polaris Industries Ltd.* (2001), 237 N.B.R. (2d) 190; 612 A.P.R. 190 (C.A.) per Robertson, J.A. Balancing these and any other relevant factors will enable an application judge to ensure that justice is done in the particular case.

In *R. v. Roberge*, [2005] 2 S.C.R. 469, [2005] S.C.J. No. 49 (Q.L.), 2005 S.C.C. 48, the Supreme Court took the unusual step of giving reasons in denying an application for an extension of time for leave to appeal. The applicant in that matter was seeking an extension of time to apply for leave to appeal a judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, [2004] S.J. No. 651. He had not served and filed a notice of application for leave to appeal within 60 days, as required by s. 58(1)(a) of the *Supreme Court Act*, R.S.C. 1985, c. S-26. Four months after the delay expired, he sought an extension of time. He explained having given instructions to his counsel to seek leave to appeal the day following the judgment in the Court of Appeal and his counsel added that this intention had been communicated to Crown counsel eight days later. However, a number of factors combined to delay the filing of an application for leave to appeal, including an accident in which a senior partner in the law firm representing Mr. Roberge was seriously injured, followed by the senior partner's previously scheduled vacation of about two and one half months, and a maternity leave by another lawyer in the firm, all requiring Mr. Roberge's counsel to take on additional tasks at his firm.

In determining Mr. Roberge's application for an extension of time, the Supreme Court explained as follows:

The power to extend time under special circumstances in s. 59(1) of the *Act* is a discretionary one. Although the Court has traditionally adopted a generous approach in granting extensions of time, a number of factors guide it in the exercise of its discretion, including:

1. Whether the applicant formed a *bona fide* intention to seek leave to appeal and communicated that intention to the opposing party within the prescribed time;
2. Whether counsel moved diligently;
3. Whether a proper explanation for the delay has been offered;
4. The extent of the delay;

5. Whether granting or denying the extension of time will unduly prejudice one or the other of the parties; and
6. The merits of the application for leave to appeal.

The ultimate question is always whether, in all the circumstances and considering the factors referred to above, the justice of the case requires that an extension of time be granted. [para. 6]

[paras. 5-8]

[3] The application for an extension of time and the motion for leave to appeal were heard together. At the hearing, Mr. Murray advised he was resting his case on the written documents he had filed.

[4] In his written submission, Mr. Murray explains that the late service of his Notice of Motion for Leave to Appeal “was due to an honest mistake of the self-represented [Intended Appellant], in reading and understanding the Rules of Court.” I am left without knowing whether there was a *bona fide* intention to seek leave to appeal within the time prescribed. I do, however, acknowledge that the Notice of Motion was served within the usual delay to appeal (30 days) when leave is not required. I also note that the Respondent has not shown any actual prejudice arising from this delay.

[5] Nevertheless, I dismiss Mr. Murray’s application for an extension of time. I do so because, even if I were to grant it, I would nevertheless dismiss his motion for leave to appeal. Mr. Murray has not satisfied me that any of the criteria set out in Rule 62.03(4) has been met. Since I would not grant leave to appeal, there is no need to grant the requested extension of time.

[6] The application for an extension of time to serve a Notice of Motion for Leave to Appeal is dismissed. As the Respondent was self-represented, she is entitled to disbursements only.

DÉCISION

[1] Andre Murray demande une prolongation du délai imparti pour signifier un avis de motion en autorisation d'appel pour qu'il puisse appeler d'une décision rendue à la Cour du Banc de la Reine le 12 mars 2012, dans laquelle une juge lui a refusé certaines mesures interlocutoires. Son avis de motion en autorisation d'appel est daté du 5 avril 2012 et n'a été signifié que le 10 avril 2012. Selon la règle 62.03(2) des *Règles de procédure*, il aurait dû être signifié dans les sept jours de la décision portée en appel.

[2] Les principes qui régissent la prolongation du délai ont été examinés dans l'arrêt *Gaudet c. Gaudet* (2009), 350 R.N.-B. (2^e) 237, [2009] A.N.-B. n° 223 (C.A.) (QL), qui affirme ce qui suit :

Les demandes de prolongation du délai d'appel sont assujetties aux principes établis par le juge d'appel Ryan dans l'affaire *Atlantic Pressure Treating Ltd. c. Bay Chaleur Construction (1981) Ltd.* (1987), 81 R.N.-B. (2^e) 165 (C.A.), [1987] A.N.-B. n° 528 (QL) :

[TRADUCTION]

[...] [L]a règle de base à suivre pour trancher une demande de prolongation de délai d'appel est que l'autorisation devrait être accordée si la justice le commande.

[...]

En général, l'intention d'interjeter appel doit être formée avant que le délai d'appel ne soit expiré. Cependant, si une règle est nécessaire, il faudrait que ce soit que le juge qui entend la motion est obligé, au-delà de toute autre considération, de rendre justice dans chaque cas particulier [par. 7].

Ces principes ont été retenus dans *Naderi c. Strong* (2005), 280 R.N.-B. (2^e) 379, [2005] A.N.-B. n° 67 (QL), 2005 NBCA 10, affaire où la Cour a précisé que :

[...][P]our rendre justice dans un cas particulier, il faut soupeser le préjudice que causerait aux deux parties la décision d'accorder ou de refuser

la prolongation de délai. L'intention de faire appel dans le délai prescrit et les raisons fournies par l'appelant éventuel pour expliquer le dépassement du délai sont des facteurs à considérer ainsi que toute preuve d'un préjudice réel dont serait victime l'autre partie par suite du délai accordé. Il importe également, aux fins de l'équation, de déterminer s'il existe une question sérieuse devant faire l'objet de l'appel [...] par opposition à une question qui serait frivole ou vexatoire. Autrement dit, existe-t-il des arguments soutenables à présenter à la Cour? Voir *Duke c. B.L.E.*, [1989] A.N.-B. n° 716 (C.A.), motifs du juge en chef Stratton, et *Doug's Recreation Centre Ltd. et al. c. Polaris Industries Ltd.* (2001), 237 R.N.-B. (2^e) 190, 612 A.P.R. 190 (C.A.), motifs du juge d'appel Robertson. La pondération de ces facteurs et de tout autre facteur pertinent permettra au juge saisi d'une requête de s'assurer que justice sera rendue dans ce cas particulier.

Dans l'arrêt *R. c. Roberge*, [2005] 2 R.C.S. 469, [2005] B.C.J. n° 49 (QL), 2005 CSC 48, la Cour suprême, contrairement à son habitude, a indiqué les motifs de son refus de faire droit à la requête en prolongation du délai de demande d'autorisation d'appel. Dans cette affaire, le requérant souhaitait obtenir une prolongation du délai imparti pour interjeter appel d'un jugement de la Cour d'appel de la Saskatchewan. Il n'avait signifié ni déposé aucun avis de demande d'autorisation d'appel dans les 60 jours, comme l'exige l'al. 58(1)(a) de la Loi sur la Cour suprême, L.R.C. 1985, ch. S-26. Quatre mois après l'expiration du délai, il avait demandé une prolongation de celui-ci. Il a expliqué que, le jour suivant la date du jugement de la Cour d'appel, il avait donné l'instruction de demander une autorisation d'appel à son avocat et celui-ci avait communiqué cette intention au substitut du procureur général huit jours plus tard. Toutefois, un concours de circonstances diverses avait eu pour effet de retarder le dépôt de la demande d'autorisation d'appel, notamment un accident au cours duquel un associé principal du cabinet juridique qui représentait M. Roberge avait été grièvement blessé, puis le départ en congé prévu d'une durée d'environ deux mois et demi de l'associé en question et, enfin, le congé de maternité d'une autre membre du cabinet, ce qui avait contraint l'avocat de M. Roberge à assumer un volume de travail additionnel

En rejetant la requête en prolongation du délai présentée par M. Roberge, la Cour suprême a fourni l'explication suivante :

Le paragraphe 59(1) de la Loi confère le pouvoir discrétionnaire de proroger un dé lai dans des circonstances déterminées. Bien qu'elle ait traditionnellement adopté une approche libérale en la matière, la Cour tient compte d'un certain nombre de facteurs dans l'exercice de ce pouvoir discrétionnaire, dont :

1. la question de savoir si le demandeur avait véritablement l'intention de demander l'autorisation d'appel et s'il a fait part de cette intention à la partie adverse dans le délai prescrit;
2. la question de savoir si l'avocat a présenté la demande de manière diligente;
3. la question de savoir si le retard a fait l'objet d'une explication satisfaisante;
4. la longueur du retard;
5. la question de savoir si la décision d'accorder ou de refuser la prorogation de délai causera un préjudice indu à l'une ou l'autre des parties;
6. le bien-fondé de la demande d'autorisation d'appel.

En définitive, il faut toujours se demander si, eu égard aux circonstances et compte tenu des facteurs susmentionnés, la prorogation de délai s'impose pour que justice soit rendue. [par. 6]

[Par. 5 à 8.]

[3] La demande de prolongation du délai et la motion en autorisation d'appel ont été entendues en même temps. À l'audience, M. Murray a indiqué qu'il se fondait sur les documents écrits qu'il avait déposés.

[4] Dans son mémoire, M. Murray explique que la signification tardive de son avis de motion en autorisation d'appel [TRADUCTION] « était imputable à une erreur de bonne foi de [l'appelant éventuel], qui se représente lui-même, dans l'interprétation des *Règles de procédure* ». J'ignore cependant s'il avait une véritable intention de demander l'autorisation d'appel dans le délai prescrit. Par contre, je reconnaissais que l'avis de motion a été signifié dans le délai d'appel habituel (30 jours) lorsque l'autorisation de la Cour n'est pas requise; je constate aussi que l'intimée n'a pas montré que le retard lui causerait un préjudice réel.

[5] Néanmoins, je rejette la demande de prolongation de délai de M. Murray. La raison en est que même si j'accueillais cette demande, je rejettérais ensuite sa demande d'autorisation d'appel. M. Murray ne m'a pas convaincu que sa demande répond à un des critères énoncés à la règle 62.03(4). Puisque je n'accorderais pas l'autorisation d'appel, il est inutile d'accorder la prolongation de délai demandée.

[6] La demande de prolongation du délai imparti pour signifier un avis de motion en autorisation d'appel est rejetée. Puisque l'intimée se représentait elle-même, elle a seulement droit aux débours.